16 Haziran 1949 tarihinde Cenevre'de imzalanmış olan «Turizme, ticari karayolu taşıtlarına ve karayolu ile milletlerarası eşya nakliyatına mütaallik Milletlerarası Gümrük Sözleşme projelerinin geçici olarak tatbikine dair Anlaşma» ve «Ek Protokol», «Turizm hakkında Milletlerarası Gümrük Sözleşmesi Projesi» ile «İmza Protokolü ve eklerine» iltihakımız hakkında Kanun

(Resmî Gazete ile ilânı : 5.IX.1956 -Sayı : 9399)

No.	Kabul tarihi
6820	27 . VIII . 1956

MADDE 1. — 16 Haziran 1949 tarihinde Cenevre'de imzalanmış olan «Turizme, ticari karayolu taşıtlarına ve karayolu ile milletlerarası eşya nakliyatına mütaallik Milletlerarası Gümrük Sözleşme projelerinin geçici olarak tatbikine dair Anlaşma» ve «Ek Protokol» ü ve bu Anlaşmanın eki ve mütemmim cüzünü teşkil eden sözleşmelerden sadece «Turizm hakkındaki Milletlerarası Gümrük Sözleşmesi Projesi, İmza Protokolü ve 4 adet eki» tasdik edilmiş ve bunlara iltihakımız zımnında gerekli işlemin ifası için İcra Vekilleri Heyetine yetki verilmiştir.

MADDE 2. — Bu kanun neşri tarihinde meriyete girer.

MADDE 3. — Bu kanunun hükümlerini icraya İcra Vekilleri Heyeti memurdur.

1 Eylûl 1956

TURİZME, TİCARİ KARAYOLU TAŞITLARINA VE KARAYOLU İLE MİLLETLERARASI EŞYA NAKLİYATINA MÜTAALLİK MİLLETLERARASI GÜMRÜK SÖZLEŞMESİ PROJELERİNİN GEÇİCİ OLARAK TATBİKINE DAİR ANLAŞMA

Avrupa Ekonomi Komisyonunun tanzim edip metinleri işbu Anlaşmaya bağlı bulunan ve bu Anlaşma ile bir kül teşkil eden, Turizm hakkında Milletlerarası Gümrük Sözleşmesi Projesi ticari karayolu taşıtları hakkında Milletlerarası Gümrük Sözleşmesi Projesi ve karayolu ile Milletlerarası eşya nakliyatı hakkında Gümrük Sözleşmesi Projesini (Aşağıda «Sözleşme Projeleri» diye anılacaktır.)

23 Ağustos 1949 da Cenvre'de toplanacak olan karayolu ve otomobil nakliyatına dair Birleşmiş Milletler Konferansında, işbu projelerin mevzuunu teşkil eden hususların Dünyaya şâmil sözleşmeler haline getirilmesi şartlarının incelenceceğini, ve

İşbu Anlaşmaya taraf hükümetlerin, yukarıda, bahsi geçen Dunyaya şâmil sozleşmelerin yürürlüğe girmesine değin, bu projeler hükümlerinin acele tatbiki arzusunu güttüklerini, göz önünde tutarak, bu Anlaşma Âkidi hükümetler, aşağıdaki hususlarda mutabık kalmışlardır

Madde — 1.

Âkid hükümetler, karşılıklı münasebetlerinde Sözleşme Projeleri hükümlerini tatbik etmeyi taahhüdederler. Bununla beraber, her Âkid hükümet, işbu Anlaşmayı imza ettiği veya ona iltihak ettiği sırada, imza veya iltihakın ancak bir veya iki muayyen proje için muteber olduğunu beyan etmekte serbesttir. İmza veya iltihakı üç projeye de şâmil olmıyan her Âkid hükümet, her zaman Birleşmiş Milletler Umumi Kâtibine tebliğ suretiyle, imza veya iltihakının bir veyahut iki diğer projeye de teşmil edildiğini bildirebilir

Madde — 2.

1. İmza veya iltihak sırasında hilâfına beyanda bulunulmadıkça, işbu Anlaşmanın imzası veya ona iltihakı keyfiyeti alâkadar Hükümetin yalnız anavatan toprakları üzerinde muteber addedilecektir.

2. Her Âkid hukümet, her zaman Birleşmiş Milletler Genel Sekreterine tebliğ suretiyle, işbu Anlaşmanın, Milletlerarası mesuliyeti kendisine tevdi edilmiş olan bir veya birçok diğer memleket topraklarında da muteber olacağını beyan edebilir. Alâkadar Âkid Hükümet, bu talebinin tasrih edeceği bir veya daha ziyade Sözleşme projesine şâmil olup olmadığını bildirecektir

Madde — 3.

1. İşbu Anlaşma, 1 Ocak 1950 tarihinde meriyete girecektir.

2. İşbu Anlaşma, Âkid hükümetlerin sayısı 2 den az olduğu her hangi bir anda nihayet bulmuş addolunacaktır.

3. Âkid hükümetler başka bir surette mutabık kalmadıkça, bu Anlaşma, üç sene müddetle meriyette kalacak ve mezkûr müddetin hitamında işe bunun yeniden bir sene uzatıldığı kabul olunacak ve temditler böylece devam edecektir.

Madde — 4.

1. Her Âkid hükümet, III ncü maddede bahsi geçen her hangi bir müddetin hitamından en az üç ay evvel Birleşmiş Milletler Genel Sekreterine yapacağı bir ihbarla, işbu Anlaşmayı feshedebilir. Bu feshi ihbar bütün Sözleşme Projelerine veya bunlardan yalnız birine veya ikisine şâmil olabilir.

2. II nci maddeye uygun olarak, işbu Anlaşmanın tatbik sahasını genişlettiğini beyan eden her hükümet, bu tarihten sonra her zaman Birleşmiş Milletler Genel Sekreterine hitaben yapacağı

tebliğatta, bu tebliğatta zikredilen her hangi bir memleket toprağında Anlaşmanın tatbikattan kaldırılacağını bildirebilecek ve tebellûğ tarihinden üç ay sonra Anlaşma bu topraklar üzerinde meriyetten kalkacaktır.

Madde — 5.

Mukaddemenin ikinci paragrafında derpiş olunan Dünyaya şâmil sözleşmeler akdedildiği takdirde ve bunların yürürlüğe girmesi gününden itibaren, işbu Anlaşmaya taraf olup, mezkûr sözleşmelerin birine veya diğerine taraf olacak bulunan her hükümet taraf olacağı sözleşme veya sözleşmelere muadil hususlarda işbu Anlaşmayı otomatik olarak feshetmiş addolunacaktır.

Madde — 6.

İşbu Anlaşma, Sözleşme Projelerini hazırlamak üzere davet olunan hükümetlerin imzasına, 31 Aralık 1949 a kadar açık bulundurulacaktır. Bu tarihten sonra, mezkûr hükümetler, buna iltihak edebileceklerdir.

Madde — 7.

İşbu Anlaşma, Birleşmiş Milletler Genel Sekreterine tevdi edilecektir. Birleşmiş Milletler Genel Sekreteri Anlaşmanın musaddak bir sureti ile kendisine gönderilen iltihakname, feshi ihbar ve teb liğlerin birer musaddak örneğini Âkid hükümetlere yollayacaktır. Genel Sekreter, işbu Anlaşmayı, yürürlüğe girdiği tarihte tescile mezun kılınmıştır.

Yukardaki hususları tasdiken kendi hükümetleri tarafından gereği gibi yetkili kılınmış aşağıda imza sahipleri işbu Anlaşmayı imzalamışlardır.

16 Haziran 1949 tarihinde Cenevre'de her iki metin de aynı derecede muteber olmak üzere, İngilizce ve Fransızca bir tek nüsha olarak tanzim edilmiştir.

Arnavutluk	
Avusturya	«Turizm hakkında Milletlerarası Gümrük Sözleşmesi Projesi» ile «Ticari karayolu taşıtları hakkında Milletlerarası Gümrük Sözleşmesi Projesi» ni 27 . XII . 1949 tarihinde imzalamıştır.
Belçika - Lüksemburg Ekonomik İttihadı	Tasdik şartına muallâk olmak üzere imzalamıştır.
Bulgaristan	
Beyaz Rusya S. S. C.	
Çekoslovakya	Tasdik şartına ve vâkı beyana muallâk olarak 28 Aralık 1949 da «Ticari karayolu taşıtları hakkında Milletlerarası Gümrük Sözleşmesi Projesi» ile «Karayolu ile milletlerarası eşya nakliyatı hakkında Gümrük Sözleşmesi Projesi» ni mezkûr «Karayolu ile milletlerarası eşya nakliyatı hakkında Gümrük Sözleşmesi Projesi» nin yürürlüğe giriş tarihi, 20 Şubat 1950 Cenevre'de akdedilecek Avrupa Ekonomi Komisyonu Gümrük Eksperleri toplan-

	tısı neticelerine göre, bilâhara tesbit edilmek kaydı ihtirazisi ile imzalamıştır.
Danimarka	29 . XII . 1949 tarihinde imzalamıştır.
Mısır	
Finlândiya	
Fransa	İmzalamıştır.
Yunanistan	
Macaristan	
İzlanda	
Irak	
İrlanda	
İtalya	İmzalamıştır.
Lübnan	
Holânda	Tasdik şartına muallâk olmak üzere imzalamıştır.
Norveç	İmzalamıştır.
Polanya	
Portekiz	
Romanya	
İsveç	
İsviçre	Sözleşmelerin «Liechtenstein» Prensliğine de şâmil olacağı kaydiyle 6 Aralık 1949 da imzalamıştır.
Suriye	
Ürdün	
Türkiye	
Ukrayna S. S. C.	
Sovyet Sosyalist Cumhuriyetleri Birliği	
Büyük Britanya ve Kuzey İrlanda Birleşik Krallığı	«Turizm hakkında Milletlerarası Gümrük Sözleşmesi Projesi» ile «Ticari karayolu taşıtları hakkında Milletlerarası Gümrük Sözleşmesi Projesini 16 Haziran 1949 tarihinde imzalamış ve 17 Mart 1950 tarihinden itibaren muteber olmak üzere de «Turizm hakkında Milletlerarası Gümrük Sözleşmesi Projesi» nin Cebelittarık, Malta Adası, Mauriee Adası, Nyassaland, Sarawak

ve Somaliland Protektorasına şâmil olduğunu tebliğ etmiştir.

Amerika Birleşik Devletleri

Yugoslavya

ÉK PROTOKOL

Turizme, ticari karayolu taşıtlarına ve karayolu ile Milletlerarası eşya nakliyatına mütaallik Milletlerarası Gümrük Sözleşmesi Projelerinin geçici olarak tatbikine dair Anlaşmanın imzası sırasında, kendi hükümetleri tarafından gereği gibi yetkili kılınmış aşağıdaki imza sahipleri şu demeçleri yapmışlardır.

1. Âkid hükümetler, mukaddemenin 2 nci fıkrasında derpiş olunan dünyaya şâmil sözleşmelerin akdinin Birleşmiş Milletler Konferansınca tavsiye olunması veyahut bu akdin tehiri halinde, işbu Anlaşmayı, ilerde buna taraf olmak arzusunu gösterecek mezkûr konferansa davetli hükümetlerin iltihaklarına açık bulunduracaklardır.

2. Muvakkat ithal belgeleri modellerinde yapılacak değişiklikler yüzünden doğabilecek güçlükleri önlemek maksadiyle, Âkid hükümetler halen kullanılan belgeleri, yeni modellerin umumi olarak kabulüne kadar, muteber addetmeye devam edeceklerdir.

Arnavutluk	
Avusturya	27 . XII . 1949 da imzalamıştır.
Belçika - Lüksemburg	
Ekonomik İttihadı	İmzalamıştır.
Bulgaristan	
Beyaz Rusya S. S. C	
Çekoslovakya	28 . XII . 1949 da imzalamıştır.
Danimarka	29 . XII . 1949 da imzalamıştır.
Mısır	
Finlândiya	
Fransa	İmzalamıştır.
Yunanistan	
Macaristan	
İzlânda	
Irak	
Irlânda	
İtalya	İmzalamıştır.

Lübnan	
Holânda	İmzalamıştır.
Norveç	İmzalamıştır.
Polonya	
Portekiz	
Romanya	
İsveç	
İsviçre	İmzalamıştır.
Suriye	
Ürdün	
Türkiye	
Ukrayna S. S. C.	
Sovyet Sosyalist Cumhuriyetleri Birliği	
Büyük Britanya	
Kuzey - Irlânda	İmzalamıştır.
Amerika Birleşik Devletleri	
Yugoslavya	

TURİZM HAKKINDA MİLLETLERARASI GÜMRÜK SÖZLEŞMESİ PROJESİ

Milletlerarası turizmin gelişmesini kolaylaştırmak arzusunda bulunduklarından, bu hususta bir Sözleşme akdine karar vermişler ve temsilcileri olarak :

. . . . . .

tâyin etmişlerdir. Bu temsilciler usulüne uygun olarak tanzim edilen salâhiyetnamelerini teati ettikten sonra aşağıdaki hususlarda mutabık kalmışlardır :

Fasıl : I.

Umumi hükümler

Madde — 1.

İşbu Sözleşmedeki

a) «Giriş resim ve harcları» ndan maksat, yalnız Gümrük resimleri olmayıp fakat aynı zamanda vâkı ithalât dolayisiyle istenebilecek bütün resimler ve her nevi harçlardır :

b) «Taşıtlar» dan maksat, motorlu ve motorsuz römorklar, bisiklet ve motosikletler ile motorlu ve motorsuz hava sefineleri dâhil olmak üzere bütün yol taşıtları ile motorlu ve motorsuz deniz gezinti taşıtlarıdır.

c) «Hususi istimal» den maksat, insan nakliyatında ücretli veyahutta sinai veya ticari eşya nakliyatında ise ücretli veya ücretsiz yapılanlardan gayrisidir;

d) «Muvakkat ithal belgesi» nden maksat, giriş resimleri ile harclarının tevdi edildiğini gösteren Gümrük vesikasıdır;

e) Muhtevasından hilâfı anlaşılmadıkça, «Eşhas»tan maksat, hakiki ve hükmi şahıslardır.

I. - Âkıd devletlerden her biri, kendi topraklarında daimî ikametgâhı bulunmıyan şahısların, malik veya zilyed olarak, şahsi istimalleri için ithal ettikleri yasak edilmemiş taşıtlar ile câri harcıâlem eşyalarına, işbu Sözleşmede gösterilen şartlar dâhilinde reeksportasyon kaydı ile muvakkat kabul yolu ile giriş müsaadesi verecektir.

Madde — 2.

II. - İşbu maddenin 3 ncü fıkrasında zikredilenler hariç olmak üzere, mevzuubahis taşıtlar veya eşyaların; giriş resimleri ve harcları ile, işbu Sözleşmenin 33 ncü maddesinin 3 ncü fıkrasında derpiş olunan hususi hükümler mahfuz kalmak kaydiyle, ledelhace gümrük cezalarının da tediyesini teminat altına alacak bir muvakkat ithal belgesine bağlanması lâzımdır.

III - Âkıd devletlerden birinin topraklarında mukim olup diğer Âkıd devletler topraklarında geçici bir müddetle ikamet edecek kimselere ait bulunan, elbiseler ve kullanılmış şahsi eşya, 12 şasisi yahut iki makara filimle beraber fotoğraf makineleri, bir film makarasiyle beraber sinema çekme makinelerinin küçük modeli, şahsi mücevherat, dürbünler, portatif musiki aletleri, gramofonlar, portatif alıcı telsiz makineleri, portatif yazı makineleri, çadırlar ve kamp kurmak için bâzı küçük eşya, çocuk arabaları, av tüfekleri, kayaklar, tenis raketleri gibi spor malzemesi, suiistimal şüphesi olan haller hariç, ilgili şahısların sosyal durumlarına tekabül ettiği ve kullanıldıkları bâriz şekilde görüldüğü takdirde muvakkat ithal belgeleri aranmadan geçici olarak kabul olunacaktır. Bu hususiaki müsaade, seyyah başına bir fotoğraf makinesi, küçük model bir sinema çekme makinesi, bir musiki âleti, 20 plâkla beraber bir gramafon, bir portatif alıcı telsiz makinesi, bir yazı makinesi ile şahsi ihtiyaç için lüzumlu spor ve kamp kurma malzemelerine inhisar etmektedir.

IV - İşbu Sözleşmenin hükümleri, silâh ve cephanelerin ithal ve taşınmasına mütaallik zabıta nizamatına ve sair nizamlara hiçbir surette halel getirmez.

V - Âkıd Devletler tarafından ısdar olunan ithal memnuiyetleri, ahlâki, insani, sıhhi, veteriner, fitopatolojik yahut âmme emniyeti gibi ekonomik olmıyan mülâhazalara istinadettikleri takdirde işbu Sözleşmeden faydalanan taşıtlara ve eşyalara tatbik olunacaklardır.

Madde — 3.

Yolluk gıda maddeleri, az miktardaki tütün, sigara ve pürolar ile muvakkat şekilde ithal olunan taşıtların normal depolarındaki akar yakıtlar, giriş resim ve harclarına tâbi tutulmadan kabul olunacaklardır. Her Âkıd Devlet kendi topraklarında mer'i olacak bu muafiyet şartlarını tesbit edecektir.

Madde — 4.

1. a) Âkıd devletlerin gümrük makamları tarafından veya muadil birlikler veya federasyonlar tarafından yetkili birliklere gönderilen, ve ithal memleketlerinde mukim şahısların, taşıt ve eşyalarının başka memleketlere kabulünü sağlamak üzere kullanacakları muvakkat ithal yahut milletlerarası seyrüsefer formülleri;

b) Esas maksatları halkı yabancı memleket veya mahalleri ziyarete sevk etmek veya yabancı memleketteki spor veya turizm, toplantı veya gösterilerine iştiraki sağlamak olan ve 100 de 25 ten fazlasının reklâmı ihtiva etmemesi ve meccanen dağıtılması ve açık olarak turizm veya spor propagandası gayesini gütmesi şartiyle, kâğıt üzerine basılmış propaganda afişleri (kitap veya afiş halinde

tarifeler, rehber, broşür, resimli ve resimsiz matbua, resimli afişler) miktar tahdidi mevzuubahsolmaksızın giriş resim ve harcları muafiyetinden istifade ettirilerek kabul olunacaklardır.

2. Girişi yasak edilmemiş olan, esas gayesi halkı yabancı memleket veya mahalleri ziyarete sevketmek veya onların yabancı memleketteki spor veya turizm toplantı veya gösterilerine iştiraklerini sağlamak olan turistik propaganda malzemesi (parasız gösterilmesi şartiyle, âzami genişliği 16 mm. ve uzunluğu 500 metreyi geçmiyen dökümanter sinema filimleri ile klişeler, diopozitif, diorama, fotoğraflar) suiistimalleri önlemek üzere her Âkıd Devletçe tesbit olunacak şartlar tahtında reeksportasyon kaydiyle geçici muafiyetle kabul olunacaklardır.

Fasıl : II.

Muvakkat ithal belgeleri

Madde — 5.

1. Muvakkat ithal belgeleri yalnız bir memleket veya birçok memleketler için muteber olabilirler.

2. Âkıd Devletlerden her biri, diğer Âkıd Devletlerden, kendi arazisinde muteber olan, işbu Sözleşmenin eklerindekilerden gayrı, muvakkat ithal belgesi modeli veya modellerinin bildirilmesini talebedebilir.

Madde — 6.

1. Bütün veya birçok Âkıd Devletler topraklarında muteber olan ve (Gümrük Geçiş Karneleri) adı ile anılan muvakkat ithal belgeleri otomobil ve römorklara, icabında hava sefinelerine aidolarak 1 ve 2 numaralı eklerde gösterilen model tiplerine uygun olacaktır.

2. Şayet, Gümrük Geçiş Karnesinin bir veya birçok Âkıd Devlet topraklarında kullanılmaması gerekirse, bunu veren teşekkül, karneyi, mevzuubahis toprak veya topraklar için hükümsüz kılabilir.

3. Munhasıran yalnız bir Âkıd Devlet toprağı için muteber olan muvakkat ithal belgeleri 3 numaralı ekte görülen model tipe uygun olabilir. Âkıd Devletler, istedikleri takdirde, başka vesikaları kullanmakta tamamiyle serbesttirler.

Madde — 7.

10 ncu madde gereğince yetkili birlikler tarafından tanzim edilenler haricindeki muvakkat ithal belgelerinin muteber olacağı müddetler, her Âkıd Devletin kendi nizamlarına göre tesbit edilir.

Madde — 8.

1. Muvakkat ithal belgesinde zikredilen taşıt ve eşyanın bu belgenin muteber olduğu müddet zarfında aynen reeksporte edilmeleri icabetmektedir.

2. Reeksportasyonun delili, taşıtların veya eşyanın muvakkat olarak ithal olundukları memleketin gümrük makamları tarafından muvakkat ithal belgeleri üzerine usulüne uygun olrak konulan çıkış vizesidir.

3. Bununla beraber, Âkıd Devletler, verilmiş olan muvakkat ithal belgelerine ait ibraın, ezcümle hava sefineleri için, bu vasıtaların yabancı ülkeye muvasalatlarının sübutuna tâlik edebilirler.

Madde — 9.

1. 8 nci maddedeki reekportasyon mecburiyetine rağmen, usulü gereğince tevsik edilen bir kaza neticesinde ağır hasara uğrıyan taşıtların reeksporte edilmeleri mecburi olmıyacaktır. Bu takdirde, gümrük makamları, bu gibi taşıtların, ya ithal resim ve harclarına tâbi olmasını veya muvakkaten

ithal edildikleri memleket hazinesine, hiçbir masrafı mucip olmıyacak şekilde, terk edilmelerini, yahut da masrafı alâkadarlar tarafından verilmek şartiyle tamamiyle imha edilmelerini istemekte muhtar olacaktır.

2. Muvakkat olarak kabul olunan bir taşıt, hususi şahısların müracaatleri üzerine tatbik olunanlardan farklı olarak bir el koyma muamelesine tâbi tutulması neticesinde reeksporte edilmediği takdirde, muvakkat ithal belgelerinin muteberlik müddetleri bu el koymanın devamı müddetince tâlik olunur.

3. Gümrük makamları, kendileri tarafından veyahut talepleri üzerine, muvakkat ithal belgelerine istinaden kabul olunan taşıtlara yapılan el koymaları, mümkün mertebe bu belgeleri garanti eden birliklere tebliğ edeceklerdir ve bu hususta almayı düşündükleri tedbirleri bildireceklerdir.

Fasıl : III.

Salâhiyetli birliklere tanınan kolaylıklar

Madde — 10.

1. Âkid Devletlerden her biri, tesbit edeceği garanti ve şartlar altında, birlikleri, bilhassa bunlardan milletlerarası bir teşkilâta bağlı olanları, doğrudan doğruya yahut muadil birlikler vasıtasiyle, işbu Sözleşmede derpiş olunan muvakkat ithal belgelerini ita etmekle vazifelendirebilecektir.

2. Bu belgelerin muteberlik müddetleri, verildikleri tarihten itibaren bir seneyi geçemez.

Fasıl : IV.

Muvakkat ithalin tatbik şartları

Madde — 11.

İşbu Sözleşmede derpiş olunan muvakkat ithal rejimi, muvakkat surette ikamet edecekleri memlekette asli ikametgâhı bulunmıyan şahıslara tatbik olunacaktır. Taşıtın ithal olunduğu memlekette ister turizm maksadiyle ister meslekî bir gaye ile olsun, bir sene içinde vasati altı aydan az bir zaman ikamet eden bir şahsın, oturduğu bina veya apartmanın sahibi veya kiracısı olması bakımından hiçbir fark gözetmeksizin, o memlekette asli ikametgâhı bulunmadığına hükmedilecektir.

Madde — 12.

1. Salâhiyetli birlikler tarafından verilen muvakkat ithal belgeleri, muvakkaten ithal olunan taşıtların sahipleri veya onlardan istifade edenler adına tanzim olunurlar.

2. Muvakkat ithal belgeleri ile giren taşıtlar, işbu Sözleşmede derpiş olunan şartları haiz bulunmaları ve bu belgelerin sahipleri tarafından usulü veçhile mezun kılınmaları kaydiyle üçüncü şahıslar tarafından kullanılabilirler.

Âkid Devletlerin gümrük makamları, sahiplerince üçüncü şahıslara verilen müsaadenin ispatını talebetmek hakkına maliktirler ve bu ispatı kâfi görmedikleri takdirde, mevzuubahis ithal belgelerini haiz bu taşıtların kendi memleketlerine giriş veya memlekette kullanılmalarına mâni olabilirler.

3. Âkid Devletlerin gümrük makamları, istisnai hallerde ve takdiri tamamen kendilerine aidolacak şartlar dâhilinde Muvakkat İthal Belgesi ile seyreden bir taşıtın asli ikametgâhı bunun ithal edildiği memlekette bulunan, ve bilhassa muvakkat ithal belgesinin hâmili hesabına hareket eden, ve onun talimatını haiz bir şahıs tarafından kullanılmasına müsaade edebileceklerdir.

Madde — 13.

1. Muvakkat ithal belgelerinde beyan edilecek sıklet, taşıtların boş hallerindeki sıkletidir. Bunun, metrik sistem vâhidi ile ifade olunması gerekmektedir. Yalnız bir memleket için muteber

olan belgeler mevzuubahsolduğu zaman bu memleketin gümrük makamları, diğer bir sistemin kullanılmasını istiyebileceklerdir.

2. Yalnız bir memleket için muteber bulunan Muvakkat İthal Belgelerinde beyan edilecek kıymet o memleket parasiyle ifade olunur. «Gümrük Geçiş Karnesi» nde beyan edilecek kıymet, belgenin ita olunduğu memleket parasiyle ifade olunur.

3. Taşıtın normal teçhizatını teşkil eden eşya ve aletlerin Muvakkat İthal Belgelerinde, ayrıca beyan edilmeleri lâzımgelmez.

4. Gümrük makamları istedikleri takdirde, iç ve dış lâstikler, pervane gibi yedek parçalarla, radyolar, ayrı bir vesikaya ihtiyaç göstermiyen römorklar, port-bagajlar gibi taşıtın normal teçhizatından sayılmıyan ilâve parçaların, sıklet veya kıymet gibi lüzumlu malûmatla birlikte, Muvakkat İthal Belgesine kaydolunmaları ve ziyaret edilen memleketten çıkışta tekrar gösterilmeleri gerekmektedir.

Madde — 14.

Birlik tarafından ita edilen Muvakkat İthal Belgelerinde kayıtlı bulunan malûmat üzerinde yapılacak bilûmum değişikliklerin, bu Birlik veya buna garanti veren Birlikçe, usulü veçhile tasvibi icabetmektedir. İthal memleketi gümrüğünden geçtikten sonra, bu gümrüğün muvafakati olmaksızın, belgeler üzerinde tadilât yapılamaz.

Madde — 15.

İşbu Sözleşmenin tatbikatı olarak Âkid Devletlerden birinin topraklarına muvakkaten ithal olunan taşıtların tamiri maksadiyle hususi sure te ithal olunan ayrı parçalar için, reeksportasyon şartı ile, muvakkat muafiyet kabul olunmuştur.

Madde — 16.

İlgili memleket nizamlarına uygun olarak, hiçbir masrafı mucibolmıyacak şekilde Devlet Hazinesine terk veya masrafı ithal edenlere aidolmak üzere imha olunmaları halleri haricolmak üzere, değiştirilen parçalar, reeksporte edilmedikleri takdirde, giriş resim ve harelarına tâbi tutulacaklardır.

Madde — 17.

Âkid Devletlerden birinin toprağında Muvakkat İthal Belgesini hâmil bulunan taşıtlar, bir defa için bile olsa, ücret karşılığında bu toprağın hudutları içinde kâin noktalar arasındaki nakliyatta kullanılamazlar.

Fasıl : V.

Muvakkat ithal belgeleri müddetlerinin temdidi ve bunların yenilenmesi

Madde — 18.

Tesbit edilen müddetin hitambulduğu tarihten itibaren 8 gün zarfında, geçici surette ithal olunmuş taşıtlar gösterildiği ve bu gecikmeyi muhik kılacak tatminkâr izahat verildiği takdirde, taşıtların zamanında reeksporte edilmemiş olmaları keyfiyeti nazarı itibara alınmıyacaktır.

Madde — 19.

1. Muvakkat ithal belgeleri müddetlerinin temdidi hakkındaki müracaatların mücbir sebep-

ler neticesinde husule gelen imkânsızlık halleri hariç, bu belgelerdeki müddetlerin hitamından evvel salâhiyetli gümrük makamlarına yapılması icabetmektedir.

2. İthalâtçılar, muvakkat surette ithal olunan taşıtlar veya eşyanın, verilen mühlet içinde reeksporte edilememelerinin mücbir bir sebebe istinadettiğini gümrük makamlarına ikna edici şekilde ispatını mütaakıp mezkûr vasıta ve eşyaların reeksporte edilmeleri için gerekli mühlet verilecektir.

Madde — 20.

Âkıd Devletler, Gümrük makamlarının müştereken tesbit edecekleri şartlar dâhilinde, Gümrük Geçiş Karnesi müddeti hakkında aralarında vâkı temditleri kendi topraklarına da tanırlar

Madde — 21.

Âkıd Devletlerden her biri, ittihaz etmek zorunda bulunduğunu mülâhaza ettiği kontrol tedbirlerini almak suretiyle, muvakkat kabul şartlarının artık gerçekleşmiyecek olduğu hal müstesna, yetkili birliklerce ita kılınmış ve kendi ülkesine muvakkaten ithal edilmiş taşıtlar ve eşyaya ait muvakkat ithal belgelerinin yenilenmesine müsaade edecektir. Yenileme talebini garanti veren birlik yapacaktır.

Fasıl : VI.

Salâhiyetli Birlikler tarafından ita olunan geçici ithal belgelerinin vizeleri

Madde — 22.

Muvakkat kabulden istifade eden kimseler, gümrük makamları talebettikleri takdirde, her geçişin (giriş ve çıkış) ilgili gümrük memurları tarafından verilecek vize ile tesbiti şartiyle, muvakkat ithal belgelerinin muteber olduğu müddet zarfında, ihtiyaç hâsıl oldukça, bu belgelerde yer alan taşıt veya eşyayı ithal etmek hakkını haizdirler. Bununla beraber yalnız bir seyahat için muteber olmak üzere muvakkat giriş belgeleri tanzim edilebilir.

Madde — 23.

Her geçişte gümrük makamlarına tevdii gereken parçaları ihtiva etmiyen muvakkat ithal belgeleri kullanıldığında, gümrük memurları tarafından ilk girişle son çıkış arasında konulan vizeler, geçici bir mahiyeti haizdirler. Bununla beraber, çıkışta verilen geçici vizeler, muteber oldukları müddetçe ve her memlekette tesbit edilen şartlar dâhilinde, muvakkaten ithal edilmiş taşıtlar veya eşyanın reeksporte edildiğinin delili olarak kabul edilebilecektir.

Madde — 24.

Her geçişte gümrük makamlarına tevdii gereken parçaları ihtiva eden muvakkat ithal belgeleri kullanıldığında, her giriş ve çıkış, katî bir mahiyet ifade eder.

Madde — 25.

Bir memleketin gümrük makamları, bir muvakkat ithal belgesini katî ve kayıtsız şartsız olarak mükellefiyetten ibra ettikleri takdirde, garanti veren Birlikten, ibra vesikası yolsuz bir şekilde elde edilmiş olması hali müstesna, giriş rüsum ve harclarının tediyesini artık istiyemez.

Madde — 26.

İşbu Sözleşmenin derpiş ettiği şartlar dâhilinde kullanılmış muvakkat ithal belgelerinin vizeleri,

gümrük karakol ve postalarının açılış saatleri esnasında gümrük hizmeti için ücret ödenmesini gerektirmez.

Fasıl : VII.

Salâhiyetli birlikler tarafından verilen Muvakkat İthal Belgelerinin tanzimi

Madde — 27.

1. İşbu belgelerde yazılı taşıtların ve eşyanın kendilerine gösterildiğini ve bunların, belgelerin meriyet müddetinin hitam buluşundan sonra ithal memleketi haricinde bulunduklarını ispat zımnında, gerek alâkalı memleketin konsolosluk mercileri, gerekse bir gümrük veya zabıta makamı tarafından tanzim edilen bir vesikanın ibrazı üzerine gümrük makamları, müsaade ettikleri takdirde imha edilmiş, kaybolmuş veya çalınmış muvakkat ithal belgelerini mükellefiyetten berî kılan vesikayı aramıyabilirler.

2. Gümrük makamları, müsaade ettikleri takdirde, taşıtları veya eşyanın ithal memleketi dışında olduğunu ispat eden yukarda mezkûr yetkili makamların birinden verilmiş bir vesika veya talep olunabilecek diğer bir belge ile beraber bu makamlara sunulmaları şartiyle, mükellefiyetten berî kılınmamış olan belgeler de, müddetlerin hitamından evvel veya sonra, muntazam hale ifrağ olunabilirler. Bununla beraber, mevzuubahis belgelerin müddetleri geçmemiş ise, bahis konusu vesika veya delil, ancak adı geçen belgelerin gümrük makamlarına tevdiinden sonra kabul olunabilir. Bir taşıt geçici ithal belgeleri üzerinde muntazam bir çıkış kaydı olmaksızın muvakkat ithal memleketinden reeksporte edildikten sonra çalınırsa, bu belgeler, garanti eden birliğin bunları şirketin delili ile birlikte tedarik etmesi şartiyle, muntazam bir hale ifrağ olunabilir. Eğer muvakkat ithal belgelerinin müddeti bitmemiş ise, bunların teslimini gümrük makamı talebedebilir.

3. Yukarda bahsedilen vesikanın bir örneği 4 numaralı ekte mevcuttur.

Madde — 28.

Her memleketin gümrük makamlarının tesbit ettiği şartlar altında, tevdii gereken parçası olmıyan müddeti dolmuş geçici ithal belgelerinin mükellefiyetten berî kılındığına dair vesika yoksa, bu belgeler üzerine konan geçici son vize bir çıkış vizesi olduğu takdirde ondan da sarfınazar edilebilir.

Madde — 29.

«Gümrük Geçiş Karnesi» üzerinde bir memleketin çıkış vizesi, ihmal edilmiş veya gayrimuntazam olarak vaz'edilmiş ise, bu karnenin, mükellefiyetten berî kılınması için, daha önce ziyaret edilen memleketlerin gümrük makamları tarafından verilen geçiş vizeleri nazarı itibara alınabilir.

Madde — 30.

İthal yasakları ve tahditleri veya diğer tedbirler mâni değilse, geçici olarak ithal edilmiş taşıtlar ve eşyaya tatbik edilen giriş rüsum ve harelarının ödenmesini mütaakıp yüklenilen taahhütlerin ifasına, istisnai olarak, müsaade edilebilir.

Madde — 31.

İşbu Sözleşmenin 27, 28, 29 ve 30 ncu maddelerinde zikredilen hallerde, her gümrük makamı bir tashih harcı ve gecikme faizi almak hakkını muhafaza eder.

Madde — 32.

Geçici ithal belgelerinin mükellefiyetten berî kılınmadığı, bu belgeler müddetlerinin sona ermesinden itibaren bir senelik bir mühlet içinde, garanti veren birliklere bildirilmemiş ise, güm-

rük makamları, bu birliklerden, muvakkaten ithal edilmiş taşıtlar ve eşyaya isabet eden giriş rüsum ve harclarının ödenmesi talebinde bulunamazlar.

Madde — 33.

1. İşbu Sözleşmede derpiş edilen şartlar altında, taşıtlara veya eşyanın reeksporte edildiğine dair delil vermek için, garanti veren birlikler, muvakkat ithal belgelerinin mükellefiyetten berî kılınmadıkları hakkındaki tebliğden itibaren bir senelik bir mühlete maliktirler.

2. Şayet tesbit edilen mühletler zarfında bu delil gösterilmemiş ise, garanti veren birlikler giriş resim ve harclarını ya emanete yatırırlar veya bunları, geçici olarak, tediye ederler. Bu emanete tevdi veya geçici ödeme, tevdi veya ödeme tarihinden itibaren bir senelik bir müddet sonunda katiyet kesbeder. Bu son mühlet zarfında, garanti veren birlikler, emaneten yaptırılan veya ödenen meblâğın iadesi maksadiyle, işbu maddenin birinci fıkrasında derpiş edilen kolaylıklardan da istifade edebilirler.

3. Muvakkat bir ithal belgesinin mukellefiyetten berî kılınmaması halinde, garanti veren Birlik, reeksporte edilmiyen taşıtlar ve eşyaya tatbik olunacak rüsum ve harclar ile talebedilebilecek gecikme faizi yekûnundan fazla bir meblâğı ödemeye icbar edilemez.

Madde — 34.

İşbu Sozleşmenin hiçbir hukmü, Gümrük makamlarının muvakkat ithal belgelerinin hamillerini, giriş rüsum ve harclariyle beraber hile, ihlâl veya suiistimal hallerinden mütevellit cezaların ödenmesini istemelerine mâni teşkil etmiyecektir. Bu halde, garanti veren birlikler, gümrük makamına müzaharet göstereceklerdir.

Fasıl : VIII.

Muhtelif hükumler

Madde — 35.

İşbu Sozleşmede derpiş edilen muamelelerin ikmali için Âkid Devletler aynı milletlerarası trafik yolu üstündeki mücavir gümrük büro ve karakollarını aynı saatlerde açık bulundurmaya gayret edeceklerdir.

Madde — 36.

Âkid Devletler, milletlerarası turizmin inkişafına mâni olabilecek gümrük tedbirleri alınamaya gayret edeceklerdir.

Madde — 37.

İşbu Sozleşmede derpiş olunan ithal rejiminden bir şahsa bir taşıt veya bir eşyaya haksız olarak menfaatler temin ettirecek şekilde bu Sözleşme hükümlerinin her ihlâli, her ikame, her yanlış beyan veya hareket, bu şekilde ithal edilmiş bir eşya veya taşıtın, gösterilenden başka bir yerde, yahut yukarda zikredilen ithal rejiminden istifade için matlup şartları yerine getirmiyen bir kimse tarafından her kullanılması, failini, suçun işlendiği memleketin mevzuatında derpiş edilen müeyyidelere mâruz bırakabilir.

İMZA PROTOKOLÜ

Bugünku tarihi taşıyan Sözleşme imzalanırken aşağıdaki temsilciler şu beyanatta bulunurlar:

Bu Sözleşmenin hükümleri, asgari kolaylıkları tâyin eder. Âkıd Devletler aralarından bâzılarının, milletlerarası turizm meselesinde bahşettikleri veya edecekleri daha büyük kolaylıkları tahdidetmek niyetinde değildirler. Bu Sözleşme kara trafiğinin nizamlanmasına mütaallik millî kanun ve mukavelevi hükümlerin tatbikine mâni olmaz.

Âkıd Devletler, aynı menfaatleri âkıd olmıyan devletler ülkesinde mukim kimselere tanımak hakkını mahfuz tutarlar.

Âkıd Devletlerin gümrük makamları, bu Sözleşmede derpiş edilen kolaylıklardan istifade suretiyle irtikâbedilebilecek hile, ihlâl veya suiistimallere mâni olmak için kontrol tedbirlerini almak hakkını mahfuz tutarlar.

Âkıd Devletler, bu Sözleşmenin lâyıkı veçhile tatbikının aşağıdaki hususlara mezun kılınmış birliklere kolaylıklar bahşedilmesini istilzam ettiğini kabul ederler:

a) Bu Sözleşmenin derpiş ettiği muvakkat ithal belgelerinin muafiyetten berî kılınmaması sebebiyle Âkıd Devletlerden birinin gümrük makamlarınca talebolunan giriş, rüsumu ve harclarının tasviyesinin gerektirdiği döviz transferi;

b) Bu Sözleşmenin 33 ncü maddesinin hükümlerine tevfikan giriş rüsum ve harclarının iadesi halinde döviz transferi; ve

c) Talebolunan bütün ithalât ve ihracat lisanslarının verilmesi ve bağlı bulundukları birlikler veya federasyonlarca mezun kılınmış birliklere gönderilmiş muvakkat ithal belgeleri veya Milletlerarası seyrüsefer formülerleri için yapılacak tediyelere mütaallik zaruri döviz transferi.

Ek madde — 2, Fıkra : 1.

Muafiyetle kabulün, istatistik resmi namı altında cüzi bir tahsilâtta bulunmak hakkını ortadan kaldırmıyacağı tabiîdir.

Ek madde — 22.

Âkıd Devletlerin gümrük makamları, muvakkat ithal belgelerinin vizesi için, geçiş tarihini ve geçişin tesbit edildiği Gümrük Bürosunun adını işaret eden tarihli damgaların kullanılmasını umumileştirmeye gayret edeceklerdir.

Ek madde — 33.

Mevzuatı giriş rüsum veya harçlarının emanete yatırılması veya muvakkaten tediyesi rejimini ihtiva etmiyen memleketler için, 33 ncü madde çerçevesi dâhilinde yapılacak tahsilât kesin bir *karakteri haiz olacaktır, ancak tahsil edilen meblâğlar, bu maddenin derpiş ettiği şartların tahakkuku* halinde iade edilebilecektir.

EK : 1

Gümrük Geçiş Karnesi

Gümrük geçiş karnesindeki matbu bütün meşruhat Fransızca olarak yazılmıştır.

Ebadı 22 × 27 santimetredir.

Karneyi veren Birlik, karnenin her parçasına kendi adını yazacak ve bağlı bulunduğu Milletlerarası Teşkilâtın isminin baş harfleri bunu takibedecektir.

(Kabın dış tarafı)

(Milletlerarası Birlik)

1 **Motorlu kara nakil vasıtaları ve römorkları için gümrük geçiş karnesi** 1

2 No: 2

3 . . . . . (dâhil) tarihine kadar bir sene muteberdir. (Tarih kırmızı mürekkeple yazılacaktır.) 3

4 **Hâmilinin bu müddet içinde ziyaret ettiği memleketlerin gümrük kanun ve nizamlarının derpiş ettiği ahkâma uyması kaydiyle** 4

5 . . . . . tarafından verilmiştir. 5

6 **Hâmili** . . . . . (Büyük harflerle) 6

için muteber değildir

7 { **Asli ikâmetgâhı** . . . . . / **veya** / **İş adresi** . . . . . } **(Büyük harflerle)** 7

8 . . . . . da . . . . . **No; ile kaydedilmiş vasıta için** 8

9 **Bu karne aşağıdaki memleketlerde kullanılabilir** 9

(Memleketlerin listesi)

(Kabın ikinci sayfası)

	Nakil vasıtasının eşkali	Muhtemel temdit
7	İhtiraklı, elektrikli, buhar motorlu otomobil; römork } Lüzumsuz	
8	Nev'i: (Otomibil, otobüs, kamyon, kamyonet, traktör, sepetli veya sepetsiz motosiklet, yardımcı motorlu bisiklet) } kelimeleri çiziniz	
9	Tescil mahalli . . . . . numarası	
10	Şasi — Markası	
11	Şasi — Numarası	
12	Motor — Markası	
13	Motor — Numarası	
14	Motor — Silindir adedi	
15	Motor — Beygir kuvveti	
16	Karoseri — Tipi veya şekli	
17	Karoseri — Markası	
18	Karoseri — Rengi	
19	Karoseri — İç döşemesi	
20	Karoseri — Yer adedi veya taşıma hacmı	
21	İmal senesi	
22	Yedek lâstikleri	
23	Sair hususiyetleri	
24	. . . . .	
25	. . . . .	
26	. . . . .	
27	Nakil vasıtasının sâfi ağırlığı . . . . . (Rakam ve yazı ile)	
28	Nakil vasıtasının kıymeti . . . . . (Rakam ve yazı ile)	

29 Verildiği yer . . . . . Tarih . . . . . .

30 İşbu vesika, hâmilinin tâyin edilen müddet zarfında nakil vasıtasını, bulunduğu memleketten hariçe çıkarmak ve ziyaret edilen memleketlerde motorlu vasıtaların muvakkat kabulü hakkındaki Gümrük Kanun ve nizamlarına uymak şartiyle ve vesikanın muteber olduğu her memlekette aşağıda imzası münderiç Milletlerarası Birliğe bağlı salâhiyetli Birliğin teminatı tahtında verilmiştir. Müddetin hitamında karne bunu veren Birliğe iade edilecektir.

31 Hâmilin imzası :

Beynelmilel Otomobil Federasyonu ve Beynelmilel Turizm Birliği Merkez Bürosu Kâtibinin imzası

Karneyi veren Birlik delegesinin imzası

Gümrük formalitelerinden gayrı maksatlar için bilinmesi gereken malûmat 1. Eşya nakline tahsis olunup da âzami taşıma sıkleti 3 500 Kg. ı aşan taşıtlar 2. Şöför oturma yeri haricolmak üzere sekizden ziyade oturma yeri olan yolcu taşıma vasıtaları.

32 Vasıtanın genişliği . . . . . .

33 Vasıtanın yüksekliği . . . . . .

34 Vasıtanın taşımasına müsaade edilen âzami siklet . . . . . .

35 En yüklü dingilin taşımasına müsaade olunan âzami siklet . . . . . (Rakam ve yazı ile)

1

1 *Dip koçanı*

2 Girdiği memleket . . . . . .

3 Karnede vasıfları belirtilen nakil vasıtasının

4 Numarası

5 Tarihi . . . . . .

6 Gümrüğü . . . . . .

7 Gümrük memurunun imzası

8 Gümrüğün mührü

için muteber değildir

1

1 *Çıkış parçası*

2 Gümrük geçiş karnesinin No.

3 . . . . . tarihine kadar muteberdir.

4 Kimin tarafından verildiği . . . . . .

5 Hamili . . . . . } Büyük harflerle

6 Asli ikametgâhı . . . . . veya iş adresi . . . . . } Büyük harflerle

7 İhtiraklı, elektrikli, buhar motorlu kara nakil vasıtası ve römork

8 Nev'i: Otomobil, otobüs, kamyon, kamyonet, traktör, sepetli veya sepetsiz motosiklet yardımcı motorlu bisiklet } Lüzumsuz kelimeleri çiziniz

9 Tescil mahalli . . . . . No : . . . . .

10 Şasi — Markası . . . . .

11 Şasi — Numarası . . . . .

12 Motor — Markası . . . . .

13 Motor — Numarası . . . . .

14 Motor — Silindir adedi . . . . .

15 Motor — Beygir kuvveti . . . . .

16 Karoseri — Tipi veya şekli . . . . .

17 Karoseri — Markası . . . . .

18 Karoseri — İç döşemesi . . . . .

19 Karoseri — Rengi . . . . .

20 Karoseri — Yer adedi veya taşıma hacmi . . . . . .

1

1 *Giriş parçası*

2 Gümrük geçiş karnesinin No.

3 . . . . . tarihine kadar muteberdir.

4 Kimin tarafından verildiği . . . . . .

5 Hamili . . . . . } Büyük harflerle

6 Asli ikametgâhı . . . . . veya iş adresi . . . . . } Büyük harflerle

7 İhtiraklı, elektrikli, buhar motorlu kara nakil vasıtası ve römork

8 Nev'i: Otomobil, otobüs, kamyon, kamyonet, traktör, sepetli veya sepetsiz motosiklet yardımcı motorlu bisiklet } Lüzumsuz kelimeleri çiziniz.

9 Tescil mahalli . . . . . No : . . . . .

10 Şasi — Markası . . . . .

11 Şasi — Numarası . . . . .

için muteber değildir

12 Motor — Markası . . . . .

13 Motor — Numarası . . . . .

14 Motor — Silindir adedi . . . . .

15 Motor — Beygir kuvveti . . . . .

16 Karoseri — Tipi veya şekli . . . . .

17 Karoseri — Markası . . . . .

18 Karoseri — İç döşemesi . . . . .

19 Karoseri — Rengi . . . . .

20 Karoseri — Yer adedi veya taşıma hacmi . . . . . .

9 Çıktığı memleket . . . . . .

10 Çıkış tarihi . . . . . .

11 Gümrüğü . . . . . .

12 Gümrük memurunun imzası

13 Gümrüğün mühürü :

21 İmal senesi . . . . . .
22 Yedek lâstikleri . . . . . .
23 Sair hususiyetleri . . . . . .
24 . . . . . .
25 . . . . . .
26 . . . . . .
27 Nakil vasıtasının sâfi ağırlığı . . . . . .
(Rakam ve yazı ile)
28 Nakil vasıtasının kıymeti . . . . . .
(Rakam ve yazı ile)

29 Çıkış yeri . . . . . .
30 Çıkış tarihi . . . . . .
31 Gümrüğü . . . . . .
32 Bu parça mezkûr Gümrüğün . . . . . numarasında kayıtlıdır.
33 Gümrük memurunun imzası :
34 Gümrüğün mühürü :

35 Bu parça . . . . . giriş gümrüğüne iade edilecektir.
36 İşbu karnenin kayıt No: . . . . . mezkûr gümrüktedir.

21 İmal senesi . . . . . .
22 Yedek lâstikleri . . . . . .
23 Sair hususiyetleri . . . . . .
24 . . . . . .
25 . . . . . .
26 . . . . . .
27 Nakil vasıtasının sâfi ağırlığı . . . . . .
(Rakam ve yazı ile)
28 Nakil vasıtasının kıymeti . . . . . .
(Rakam ve yazı ile)

29 Giriş yeri . . . . . .
30 Giriş tarihi . . . . . .
31 Gümrüğü . . . . . .
32 Bu parça mezkûr Gümrüğün . . . . . numarasında kayıtlıdır.
33 Gümrük memurunun imzası :
34 Gümrüğün mühürü :

35 Haşiye : Giriş Gümrüğü Bürosu çıkış parçasının 35 ve 36 ncı satırlarını doldurmayı ihmal etmiyecektir.

(Kabın 3 ve 4 ncü sayfaları)

İŞBU KARNEYİ VEREN BİRLİK BUNU KULLANACAKLARA AŞAĞIDAKİ MALÛMATI SAĞLIYACAKTIR

EK 2

Hava sefinelerine ait gumruk geçiş karnesi

Gumruk geçiş karnesındekı matbu bütun mesmuhat Fransızca olarak yazılmıştır
Ebadı 40×24 santımetredır

Not Matbu metında mukerrer 2 No lu kontrol koçanı mukerrer 2 No lu kontrol parçası ve 3 No.lu giriş ve çıkış parçaları bir tek yaprak teşkil edecektır

(Kabın dış tarafı)

Hava sefineleri için gümrük geçiş karnesi

No.

. . . . . tarihinden . . . . . tarihine kadar
(Tarihler kırmızı mürekkeple yazılacaktır)

Hâmilinin, bu müddet içinde, ziyaret ettiği memleketlerin Gümrük Kanun ve nizamlarının derpiş ettiği ahkâma uyması kaydı ile muteberdir

Kimin tarafından verildiği . . . . . .

Hâmili . . . . . Asli ikametgâhı . . . . . .

. . . . . için: Tescil edildiği yer . . . . . .
(Hava sefinesinin tasrihi) (Tescil memleketi zikredilecek)

Tescil alâmetleri . . . . . .

İşbu vesika, hâmilinin tâyin edilen müddet zarfında hava nakil vasıtasını, bulunduğu memleketten harice çıkarmak ve ziyaret edilen memleketlerde hava sefinelerinin muvakkat kabulü hakkındaki Gümrük Kanun ve nizamlarına uymak şartiyle ve vesikanın muteber olduğu her memlekette ikinci sayfada zikredilen Milletlerarası Birliğe bağlı salâhiyetli Birliğin teminatı tahtında verilmiştir. Müddetin hitamında, karne, bunu veren birliğe iade edilecektir

Bu karne aşağıdaki memleketlerde kullanılabilir

(Kabın ikinci sayfası) •

Hava sefinesinin eşkali

Kürrevi balon, kabili sevk balon, uçak, amfibi

Deniz uçağı, plânör (Nev'i : Monoplân, biplân, triplân), otojir, helikopter (1)

Tescil numarası ve markası . . . . . .

Motor dâhil, hava sefinesinin kıymeti (Rakam ve yazı ile) . . . . . .

Boş olarak hava sefinesinin ağırlığı (Rakam ve yazı ile) . . . . . .

Kürrevi veya kabili sevk balon (1) Uçak, deniz uçağı, amfibi, plânör (Nev'i : Monoplân, biplân, triplân), otojir veya helikopter (1)

Zarf (1) { Cilâlı ipek / Cilâlı pamuk / Kauçuklu pamuk

{ Kanatları kaplayan . . . { Maddenin cinsi . . . . . / Yaylımı . . . . . Taşıyıcı sathı . . . . . .

{ Motorunun . . . . . { Adedi . . . . . Markası . . . . . / Numarası . . . . . Beygir kuvveti . . . . . .

{ Karoserinin . . . . . { Tipi veya şekli . . . . . Yer adedi . . . . . / Rengi . . . . . .

İmal senesi . . . . . .

. . . . . .

. . . . . .

Yedek parçalar ve seyir aletlerinin müfredatı (Muhtelif eşyanın cinsleri, ağırlıkları ve kıymetleri irae edilecek) . . . . . .

. . . . . .

. . . . . .

. . . . . .

. . . . . .

Tarih . . . . . / . . . . / 19 .....

Hâmilinin imzası

(Milletlerarası Hava Sefineleri Federasyonu) Genel Sekreterinin imzası

Karneyı veren Birlik delegesinin imzası

(1) Lüzumsuz kelimeleri çiziniz.

1

1 Gümrük Bürosu 1
2 Pasavan numarası 2
3 . . . . . tarihine kadar muteberdir 3
4 Vasıfları yukarda yazılı hava sefinesinin hareketinin müşahede edildiği 4
. . . . . .
5 Hamili 5
6 Gümrük geçiş karnesinin numarası 6
7 Hava sefinesinin nev'i : Kürrevi balon, 7
8 Kabili sevk balon, Amfibi, deniz uçağı, uçak (nev'i : monoplan, biplan, triplan) otojir, helikopter (1) 8
9 Tesçil numarası ve markası 9
10 Hava sefinesinin kıymeti (motor dâhil) 10
. . . . . .
11 Boş olarak hava sefinesinin ağırlığı 11

12 Kürrevi veya kabili sevk balon

13 Zarf (1) Cilâlı ipek
14 Cilâlı pamuk
15 Kauçuklu pamuk

16 Metre küb olarak
17 hacmı :
18
19

20
21
22

Uçak, deniz uçağı, amfibi, otojir, helikopter veya plânör (1) 12

Kanatlarını kaplıyan: Maddenin cinsi . . 13; Yaylımı . . . . . 14; Taşıyıcı sathı 15

Motorunun: Adedi . . . . . 16; Markası . . . . . 17; Numarası . . . . . 18; Beygir kudreti . . . 19

Karoserinin: Tipi veya şekli . . . 20; Yer adedi . . . . . 21; Rengi 22

23 İmal senesi 23

24 Diğer teferruat, yedek parçalar ve seyir aletlerinin kıymet ve ağırlıkları 24

25 25

26 26

27 27

Gümrük memurunun imzası ve
Gümrüğün mühürü :

(1) Lüzumsuz kelimeleri çiziniz.
Haşiye : Gümrük Bürosu hava sefinesinin menşe memleketten hareketinde karşıdaki parçayı doldurarak koparıp saklıyacaktır.

1

1 Menşe memlekete ait hareket parçası 1
2 Gümrük geçiş karnesinin numarası 2
3 . . . . . tarihine kadar muteberdir 3
4 Kimin tarafından verildiği 4
. . . . . .
5 Hamili 5
6 Asli ikametgâhı 6
7 Hava sefinesinin nev'i : Kürrevi balon, 7
8 Kabili sevk balon, Amfibi, deniz uçağı, uçak (nev'i : monoplan, biplan, triplan) otojir, helikopter (1) 8
9 Tesçil numarası ve markası 9
10 Hava sefinesinin kıymeti (motor dâhil) 10
. . . . . .
11 Boş olarak hava sefinesinin ağırlığı 11

12 Kürrevi veya kabili sevk balon

13 Zarf (1) Cilâlı ipek
14 Cilâlı pamuk
15 Kauçuklu pamuk

16 Metre küb olarak
17 hacmı :
18
19

20
21
22

Uçak, deniz uçağı, amfibi, otojir, helikopter veya plânör (1) 12

Kanatlarını kaplıyan: Maddenin cinsi . . 13; Yaylımı . . . . . 14; Taşıyıcı sathı 15

Motorunun: Adedi . . . . . 16; Markası . . . . . 17; Numarası . . . . . 18; Beygir kudreti . . . 19

Karoserinin: Tipi veya şekli . . . 20; Yer adedi . . . . . 21; Rengi 22

23 İmal senesi 23

24 Diğer teferruat, yedek parçalar ve seyir aletlerinin kıymet ve ağırlıkları 24

25 25

26 26

27 . . . . . topraklarından hareket 27
(Memleketin ismi)

28 Tarihi 28

29 Gümrüğü 29

30 İşbu parça . . . . . No. ile tescil edildi. 30

31 Gümrük memurunun imzası ve 31
Gümrüğün mühürü :

(1) Lüzumsuz kelimeleri çiziniz.
Haşiye : Hava sefinesinin menşe memleketten hareketinde gümrük idaresince koparılacak parça.

2

1 *Giriş koçanı* 1

2 Giriş memleketi (memleketin ismi) 2

3 . . . . No: lu gümrük giriş karnesinde tarif edilen hava sefinesinin 3

4 Giriş tarihi 4

5 Giriş gümrüğü 5

6 Gümrük memurunun imzası ve Gümrüğün mührü : 6

Haşiye : Gümrük idaresi, çıkış parçasının 32 nci satırına giriş gümrüğünün adını yazacaktır.

2

1 Çıkış koçanı 1

2 Çıkış memleketi (memleketin ismi) 2

3 . . . . No: lu gümrük çıkış karnesinde tavsif edilen hava sefinesinin 3

4 Çıkış tarihi 4

5 Çıkış gümrüğü 5

6 Gümrük memurunun imzası ve Gümrüğün mührü : 6

Kırmızı olarak tabedilecektir.

Haşiye : Çıkış hava yolu ile yapıldığı takdirde, çıkış meydanındaki gümrük bürosu dip koçanına ve çıkış parçasına keyfiyeti kaydedecektir.

Şayet çıkış doğrudan doğruya karadan yapılırsa, Hudut Gümrük Bürosu, çıkışta, gerek çıkış dip koçanı ve çıkış parçasına ve gerekse kontrol koçanı ve parçasına keyfiyeti kaydedecektir.

Gümrük Bürosu, kontrol parçasının ikinci satırına, hareket gümrüğü ve memleketinin ismini yazacaktır.

2

Çıkış parçası

1 1
2 Gümrük geçiş karnesinin No: 2
3 . . . . . tarihine kadar muteberdir. 3
4 Kimin tarafından verildiği 4
5 Hâmili 5
6 Asli ikametgâhı 6
7 Hava sefinesinin nev'i : Kürrevi balon, kabili sevk balon, 7
8 Amfibi, deniz uçağı, uçak (monoplan, biplan, triplan) otojir, helikopter (1) 8
9 Tescil numarası ve markası 9
10 Hava sefinesinin kıymeti 10
(motor dâhil)
11 Hava sefinesinin boş olarak ağırlığı 11

12 Kürrevi veya kabili sevk balon — Uçak, deniz uçağı, amfibi, otojir, helikopter veya plânör (1) 12

Kanatlarını kaplayan:
13 Zarf (1) Cilâlı ipek — Maddenin cinsi . . . 13
14 Cilâlı pamuk — Yaylımı 14
15 Kauçuklu pamuk — Taşıyıcı sathı 15

16 Metre küb olarak
17 hacmı :
18 Numa
19

Motorunun:
Adedi 16
Markası 17
Numarası 18
Beygir kuvveti . . . 19

20
21
22

Karoserinin:
Tipi veya şekli . . . 20
Yer adedi 21
Rengi 22

23 İmal senesi 23
24 Diğer teferruat, yedek parçalar ve seyir aletlerinin ağırlık ve kıymetleri 24
25 25
26 26
27 Çıkış memleketi (memleketin ismi) 27
28 Çıkış tarihi 28
29 Çıkış gümrüğü 29
30 İşbu parçanın kaydedildiği No: 30
. . . . . .
31 Gümrük memurunun imzası ve Gümrüğün mührü : 31

32 Kontrol parçası alındıktan sonra 32

33 . . . . . giriş gümrüğüne geri gönderilecek parça 33

34 Bu karnenin kayıtlı olduğu No: 34

(1) Lüzumsuz kelimeleri çiziniz.

2

Giriş parçası

1 Gümrük sicilindeki tescil No: 1
2 Gümrük geçiş karnesinin No: 2
3 . . . . . tarihine kadar muteberdir. 3
4 Kimin tarafından verildiği 4
5 Hâmili 5
6 Asli ikametgâhı 6
7 Hava sefinesinin nev'i : Kürrevi balon, kabili sevk balon, 7
8 Amfibi, deniz uçağı, uçak (monoplan, biplan, triplan) otojir, helikopter (1) 8
9 Tescil numarası ve markası 9
10 Hava sefinesinin kıymeti 10
(motor dâhil)
11 Hava sefinesinin boş olarak ağırlığı 11

12 Kürrevi veya kabili sevk balon — Uçak, deniz uçağı, amfibi, otojir, helikopter veya plânör (1) 12

Kanatlarını kaplayan:
13 Zarf (1) Cilâlı ipek — Maddenin cinsi . . . 13
14 Cilâlı pamuk — Yaylımı 14
15 Kauçuklu pamuk — Taşıyıcı sathı 15

16 Metre küb olarak
17 hacmı :
18
19

Motorunun:
Adedi 16
Markası 17
Numarası 18
Beygir kuvveti . . . 19

20
21
22

Karoserinin:
Tipi veya şekli . . . 20
Yer adedi 21
Rengi 22

23 İmal senesi 23
24 Diğer teferruat, yedek parçalar ve seyir aletlerinin ağırlık ve kıymetleri 24
25 25
26 26
27 Giriş memleketi (memleketin ismi) 27
28 Giriş tarihi 28
29 Giriş gümrüğü 29
30 İşbu parçanın kaydedildiği No: 30
. . . . . .
31 Gümrük memurunun imzası ve Gümrüğün mührü : 31

(1) Lüzumsuz kelimeleri çiziniz.

2 Mükerrer

1	*Kontrol koçanı*	1
2	. . . . . (Memleketin ismi) den	2
3	. . . . No. lu Gümrük geçiş karnesinde tavsif edilen hava sefinesinin	3
4	Tesbit edilen çıkış tarihi . . . . . (Kırmızı olarak tabedilecektir)	4
5	Gümrüğü	5
6	Memleketin ismi	6
7	Gümrük memurunun imzası ve gümrüğü mühürü :	7

Haşiye : Evvelki çıkış koçanının ikinci satırında yazılı memleketten çıkış hava yolu ile olmuşsa ve mütaakıp memlekete giriş karaya inişle teyidedilmişse bu koçanı ve parçayı dolduran giriş hava meydanı gümrük memuru, parçayı koparıp, bundan evvelki çıkış koçanının beşinci satırında işaret edilen Gümrük Bürosuna geri göndereecektir.
Gümrük bürosu bu yollama ücretini hamilinden alacaktır.
Eğer hava yolu ile hareketten sonra çıkış kara yolu ile olursa bu koçan ve parça bundan evvelki koçanın ikinci satırında zikredilen Çıkış Hudut Gümrük Bürosu tarafından doldurulacaktır. Parçanın koparılması ve evvelki çıkış koçanının beşinci satırında işaret edilen Gümrük Bürosuna geri gönderilmesi lâzımdır.

3

1	*Giriş koçanı*	1
2	. . . . . (memleketin ismi) ne	2
3	. . . . No: lu gümrük çıkış karnesinde tavsif edilen hava sefinesinin	3
4	Giriş tarihi	4
5	Giriş gümrüğü	5
6	Gümrük memurunun imzası ve Gümrük mühürü :	6

Haşiye : Gümrük Bürosu, çıkış parçasının 32 nci satırına memlekete giriş gümrüğünün ismini yazacaktır.

3

1	*Çıkış koçanı*	1
2	. . . . . (Memleketin ismi) den	2
3	. . . . No: lu gümrük çıkış karnesinde tavsif edilen hava sefinesinin	3
4	Çıkış tarihi	4
5	Çıkış Gümrüğü	5
6	Gümrük memurunun imzası ve Gümrüğün mühürü :	6

Kırmızı olarak tabedilecek

Haşiye : Çıkış hava yolu ile yapıldığı takdirde çıkış meydanındaki Gümrük Bürosu çıkışa ait koçana ve çıkış parçasına keyfiyeti kaydedecektir.
Eğer reeksportasyon doğrudan doğruya kara yolu ile yapılırsa hudut çıkış gümrüğü çıkış dip koçanı ile parçasına ve aynı zamanda kontrol koçanı ve parçasına keyfiyeti kaydedecektir.
Gümrük Bürosu kontrol parçasının ikinci satırına çıkış memleketinin ve gümrüğün ismini yazacaktır.

3

1	*Çıkış parçası*	1
2	Gümrük geçiş karnesinin numarası	2
3	. . . . . tarihine kadar muteberdir.	3
4	Kimin tarafından verildiği	4
5	Hâmili	5
6	Asli ikametgâhı	6
7	Hava sefinesinin nev'i : Kürrevi balon, kabili sevk balon, amfibi	7
8	Deniz uçağı, uçak (Nev'i : Monoplan, biplan, triplan), otojir, helikopter (1)	8
9	Tescil numarası ve markası	9
10	Hava sefinesinin kıymeti (motör dâhil)	10
11	Boş olarak hava sefinesinin sıkleti	11
12	Kürrevi veya kabili sevk balon	Uçak, deniz uçağı, amfibi, otojir, helikopter veya plânör (1) 12
13	Zarf (1) Cilâlı ipek	Kanatlarını kaplayan: Maddenin cinsi . . . 13
14	Cilâlı pamuk	Yaylımı 14
15	Kauçuklu pamuk	Taşıyıcı sathı 15
16	Metre küb olarak	Motorunun: Adedi 16
17	hacmi :	Markası 17
18		Numarası 18
19		Beygir kuvveti . . . 19
20		Karoserinin: Tipi veya şekli . . . 20
21		Yer adedi 21
22		Rengi 22
23	İmal senesi	23
24	Diğer teferruat, yedek parçaları ve seyir aletlerinin sıklet ve kıymetleri	24
25	. . . . .	25
26	. . . . .	26
27	Hareket memleketi (Memleketin ismi)	27
28	Tarihi	28
29	Gümrüğü	29
30	İşbu parçanın bu gümrükteki kayıt numarası	30
31	Gümrük memurunun imzası ve Gümrüğün mühürü :	31
32	Kontrol parçası alındıktan sonra	32
33	. . . . . giriş gümrüğüne geri yollanacak parça	33
34	Karnenin bu Büroda kayıt numarası	34

(1) Lüzumsuz kelimeleri çiziniz.

3

Giriş parçası

1 Gümrük siciline kayıt numarası 1
2 Gümrük geçiş karnesinin numarası 2
3 . . . . . tarihine kadar muteberdir 3
4 Kimin tarafından verildiği 4
5 Hâmili 5
6 Asli ikametgâhı 6
7 Hava sefinesinin nev'i : Kürrevî balon, kabili sevk balon, 7
8 Amfibi, deniz uçağı, uçak (monoplan, biplan, triplan), Otojir, Helikopter (1) 8
9 Tescil numarası ve markası 9
10 Hava sefinesinin kıymeti (Motor dâhil) 10
11 Boş olarak hava sefinesinin sıkleti 11

12 Kürrevi veya kabili sevk balon — Uçak, deniz uçağı, amfibi, otojir, helikopter veya plânör (1) 12

13 Zarf (1) Cilâlı ipek
14 Cilâlı pamuk
15 Kauçuklu pamuk

Kanatlarını kaplayan: 13 Maddenin cinsi . . . 14 Yaylımı . . . . 15 Taşıyıcı sathı . . . .

16 Metre küb olarak
17 hacmı :
18
19

Motorunun: 16 Adedi . . . . . 17 Markası . . . . . 18 Numarası . . . . . 19 Beygir kuvveti . . .

Karoserinin: 20 Tipi veya şekli . . . 21 Yer adedi . . . . . 22 Rengi . . . . . 23 İmal senesi . . . . . 24 Diğer teferruat, yedek parçaları ve seyir âletlerinin sıklet ve kıymetleri . . . . . 25 . . . . . 26 . . . . . 27 Girdiği memleketin ismi . . . . . 28 Tarihi . . . . . 29 Gümrüğü . . . . . 30 İşbu parçanın kayıt numarası . . . . . 31 Gümrük memurunun imzası ve gümrük mühürü

(1) *Lüzumsuz kelimeleri çiziniz.*

2 (Mükerrer)

Kontrol parçası

. . . . Memleketinde . . . . . gümrüğüne yollanacaktır.
1 Gümrük siciline kayıt numarası 1
2 Gümrük geçiş karnesinin numarası 2
3 . . . . . tarihine kadar muteberdir 3
4 Kimin tarafından verildiği 4
5 Hâmili 5
6 Asli ikametgâhı 6
7 Hava sefinesinin nev'i : Kürevî balon, kabili sevk balon, 7
8 Amfibi, deniz uçağı, uçak (monoplan, biplan, triplan), Otojir, Helikopter (1) 8
9 Tescil numarası ve markası 9
10 Hava sefinesinin kıymeti (Motor dâhil) 10
11 Boş olarak hava sefinesinin sıkleti 11

12 Kürrevi veya kabili sevk balon — Uçak, deniz uçağı, amfibi, otojir, helikopter veya plânör (1) 12

13 Zarf (1) Cilâlı ipek
14 Cilâlı pamuk
15 Kauçuklu pamuk

Kanatlarını kaplayan: 13 Maddenin cinsi . . . 14 Yaylımı . . . . 15 Taşıyıcı sathı . . . .

16 Metre küb olarak
17 hacmı :
18
19

Motorunun: 16 Adedi . . . . . 17 Markası . . . . . 18 Numarası . . . . . 19 Beygir kuvveti . . .

Karoserinin: 20 Tipi veya şekli . . . 21 Yer adedi . . . . . 22 Rengi . . . . . 23 İmal senesi . . . . . 24 Diğer teferruat, yedek parçaları ve seyir âletlerinin sıklet ve kıymetleri . . . . . 25 . . . . . 26 . . . . . 27 . . . . . den çıkış (memleketin ismi) 28 . . . . . tarihinde tesbit edilmiştir (Kırmızı olarak tabedilecektir) 29 Tesbit eden gümrük . . . . . 30 Gümrüğün memleketi . . . . . 31 Gümrük memurunun imzası ve gümrük mühürü

(1) *Lüzumsuz kelimeleri çiziniz.*

Gümrük idaresi tarafından bu parça koparılacaktır.
(Gönderme şartları için karşı koçana bakınız.)

(25) Mükerrer

1 *Kontrol koçanı* 1

2 Çıkış memleketi 2
(Memleketin ismi)

3 No ▒▒▒▒ lu geçiş karnesinde tavsif edilen hava sefinesinin 3

4 Tesbit edilen çıkış tarihi 4
(Kırmızı olarak tabedilecektir)

5 Gümrüğü 5

6 Memleketin ismi 6

7 Gümrük memurunun imzası ve gümrüğün mührü : 7

Hâşiye : Evvelki çıkış koçanının ikinci satırında, memleketten çıkış hava yolu ile olup mütaakıp memlekete giriş karaya inişle teyidedilmişse, bu koçan ve parçayı doldurarak giriş meydan gümrük memuru, parçayı koparıp bundan evvelki çıkış koçanının beşinci satırında işaret edilen gümrük bürosuna geri gönderecektir.
Gümrük bürosu bu yollama ücretini hâmilinden alacaktır. Eğer hava yolu ile hareketten sonra, çıkış kara yolu ile olursa bu koçan ve parça bundan evvelki koçanın ikinci satırında zikredilen çıkış hudut gümrük bürosu tarafından doldurulacaktır. Parçanın koparılması ve evvelki çıkış koçanının beşinci satırında işaret edilen gümrük idaresine geri gönderilmesi lâzımdır.

Hâşiye : Çıkış hava yolu ile yapıldığı takdirde çıkış meydanındaki gümrük bürosu, dip koçanına ve çıkış parçasına keyfiyeti kaydedecektir.
Eğer reeksportasyon doğrudan doğruya kara yolu ile yapılırsa çıkış gümrük bürosu, çıkış dip koçanı ile parçasına ve kontrol koçanı ve parçasına keyfiyeti kaydedecektir.
Gümrük İdaresi kontrol parçasının ikinci satırına, çıkış memleketinin ve gümrük bürosunun ismini yazacaktır.) } Kırmızı olarak tabedilecektir.

(25) Mükerrer

Kontrol parçası

. . . . . memleketindeki . . . . . gümrüğüne yollanması

1 Gümrük siciline kayıt No. 1

2 Gümrük geçiş karnesinin No 2

3 . . . . . tarihine kadar muteber 3

4 Kimin tarafından verildiği 4

5 Hâmili 5

6 Asli ikametgâhı 6

7 Hava sefinesinin nev'i : Kürrevi balon, 7

8 Kabili sevk balon, amfibi, deniz uçağı, Uçak (monoplan, biplan, triplan), otojir, helikopter (1) 8

9 Tescil numarası ve markası 9

10 Hava sefinesinin kıymeti (motor dâhil) 10

11 Boş olarak hava sefinesinin sıkleti 11

12 Kürevi veya kabili sevk balon — Uçak, deniz uçağı, amfibi, otojir, helikopter veya plânör (1) 12

13 Zarf (1) Cilâlı ipek — Kanatlarını kaplayan: Maddenin cinsi . . . 13
14 Cilâlı pamuk — Yayılımı 14
15 Kauçuklu pamuk — Taşıyıcı satlı 15

16 Metre küb olarak hacmi : — Motorunun: Adedi 16
17 Markası 17
18 Numarası 18
19 Beygir kuvveti 19

20 — Karoserinin: Tipi veya şekli . . . 20
21 Yer adedi 21
22 Rengi 22

23 İmal senesi 25

24 Diğer teferruat, yedek parçalar ve seyir aletlerinin ağırlık ve kıymetleri 24

25 25

26 26

27 . . . . . den çıkış 27
(Memleketin adı)

28 . . . . . tarihinde tesbit olunmuştur 28
(Kırmızıyla basılacak satır)

29 Tesbit eden gümrük 29

30 Gümrüğün memleketi 30

31 Gümrük memurunun imzası ve gümrüğün mührü : 31

---

(1) Lüzumsuz kelimeleri çiziniz.

Bu parça gümrük bürosu tarafından koparılacaktır.
(Gönderme şartları için karşı koçana bakınız.)

EK : 3

Triptik

Triptik üzerindeki matbu bütün kayıtlar giriş memleketinin milli dilinde yazılmalıdır; bunlar, fazla olarak, başka bir lisanda da yazılabilir.

Ebadı : 13×29,5 santimetredir.

1 Giriş parçası

Triptik No.

Muvakkaten . . . . . memleketine girecek aşağıda zikredilen kara nakil vasıtasına mahsustur.

. . . . . tarihine kadar muteberdir.

Garanti eden . . . . . .

Kimin tarafından verildiği . . . . . .

Hâmili . . . . . } Büyük harflerle
Asli ikametgâhı . . . . . }
. . . . . }
Veya iş adresi . . . . . }
. . . . . }

İhtiraklı, elektrikli, buharlı otomobil; römork için
Nev'i : (Araba, otobüs, kamyon, kamyonet, traktör, sepetli veya sepetsiz motosiklet, yardımcı motorlu bisiklet.) } Lüzumsuz kelimeleri çiziniz

Tescil yeri . . . . . Tescil No: . . . . .

Şasi { Markası . . . . . / Numarası . . . . .

Motor { Markası . . . . . / Numarası . . . . . / Silindir adedi . . . . . / Beygir kuvveti . . . . .

Karoseri { Tipi veya şekli . . . . . / Markası . . . . . / Rengi . . . . . / İç döşemesi . . . . . / Yer adedi veya taşıma hacmı . . . . .

İmal senesi . . . . . .
Yedek lâstikleri . . . . . .
Sair hususiyetleri . . . . . .
. . . . . .
. . . . . .
. . . . . .

Vasıtanın sâfi sıkleti . . . . . } Rakam ve
Vasıtanın kıymeti . . . . . } yazı ile

Bu nakil vasıtasının, hâmilin, en geç yukarda gösterilen müddet zarfında ve ziyaret edilen memlekette motorlu vasıtaların muvakkat ithal mevzuunda tâbi oldukları gümrük kanun ve nizamlarına riayet şartı ile . . . . . garantisi altında (kefalet eden birlik) bu birliğin . . . . . (gümrük makamlarına) karşı taahhüdü gereğince ithaline müsaade edilmiştir.

. . . . . (mahal) . . / . . / 19 . . tarih

Kefil olan Birlik kâtibinin imzası :

Hâmilin imzası :

Yukarda vasıfları belirtilen kara nakil vasıtası . . . . . gümrüğünden . . . . . tarihinde ithal edilmiş ve bu parça defteri mahsusun . . . . . numarasına kaydedilmiştir.

Hâmilin imzası . . . . . .

Gümrük memurunun imzası :

ve Gümrüğün mühürü :

2 ve 3 numaralı parçalarda buraya tekabül eden kısmı aynı şekilde doldurmayı ihmal etmeyiniz.

Bu parça koparılacak ve Gümrük Bürosu tarafından saklanacaktır.

2 Çıkış parçası

Triptik No.

Muvakkaten . . . . . memleketine girecek aşağıda zikredilen kara nakil vasıtasına mahsustur.

. . . . . tarihine kadar muteberdir.

Garanti eden . . . . . .

Kimin tarafından verildiği . . . . . .

Hâmili . . . . . } Büyük harflerle
Asli ikametgâhı . . . . . }
. . . . . }
Veya iş adresi . . . . . }
. . . . . }

İhtiraklı, elektrikli, buharlı otomobil; römork için
Nev'i : (Araba, otobüs, kamyon, kamyonet, traktör, sepetli veya sepetsiz motosiklet, yardımcı motorlu bisiklet.) } Lüzumsuz kelimeleri çiziniz

Tescil yeri . . . . . Tescil No: . . . . .

Şasi { Markası . . . . . / Numarası . . . . .

Motor { Markası . . . . . / Numarası . . . . . / Silindir adedi . . . . . / Beygir kuvveti . . . . .

Karoseri { Tipi veya şekli . . . . . / Markası . . . . . / Rengi . . . . . / İç döşemesi . . . . . / Yer adedi veya taşıma hacmı . . . . .

İmal senesi . . . . . .
Yedek lâstikleri . . . . . .
Sair hususiyetleri . . . . . .
. . . . . .
. . . . . .
. . . . . .

Vasıtanın sâfi sıkleti . . . . . } Rakam ve
Vasıtanın kıymeti . . . . . } yazı ile

Yukarda vasıfları belirtilen kara nakil vasıtası . . . . . gümrüğünden . . . . . tarihinde . . . . . memleketine girmiş ve bu parça defteri mahsusun . . . . numarasına kaydolunmuştur.

Hâmilinin imzası . . . . . .

Gümrük memurunun imzası . . . . . .

ve Gümrüğün mühürü :

1 ve 3 sayılı parçalarda buraya tekabül eden kısmı aynı şekilde doldurmayı ihmal etmeyiniz.

Kara nakil vasıtası . . . . . memleketinden katî olarak . . . . . tarihinde . . . . . gümrüğünden reeksporte edilmiştir.

Gümrük memurunun imzası :

ve Gümrüğün mühürü :

3 sayılı parçada buraya tekabül eden kısmı aynı şekilde doldurmayı ihmal etmeyiniz.

Bu parça ilk giriş bürosuna gönderilmek üzere, çıkış Gümrük Bürosu tarafından koparılıp saklanacaktır.

3 Hâmili tarafından saklanacak parça

Triptik No.

Muvakkaten . . . . . memleketine girecek aşağıda zikredilen kara nakil vasıtasına mahsustur.

. . . . . tarihine kadar muteberdir.

Garanti eden . . . . . .

Kimin tarafından verildiği . . . . . .

Hâmili . . . . . } Büyük harflerle
Asli ikametgâhı . . . . . }
. . . . . }
Veya iş adresi . . . . . }
. . . . . }

İhtiraklı, elektrikli, buharlı otomobil; römork için
Nev'i : (Araba, otobüs, kamyon, kamyonet, traktör, sepetli veya sepetsiz motosiklet, yardımcı motorlu bisiklet.) } Lüzumsuz kelimeleri çiziniz

Tescil yeri . . . . . Tescil No: . . . . .

Şasi { Markası . . . . . / Numarası . . . . .

Motor { Markası . . . . . / Numarası . . . . . / Silindir adedi . . . . . / Beygir kuvveti . . . . .

Karoseri { Tipi veya şekli . . . . . / Markası . . . . . / Rengi . . . . . / İç döşemesi . . . . . / Yer adedi veya taşıma hacmı . . . . .

İmal senesi . . . . . .
Yedek lâstikleri . . . . . .
Sair hususiyetleri . . . . . .
. . . . . .
. . . . . .
. . . . . .

Vasıtanın sâfi sıkleti . . . . . } Rakam ve
Vasıtanın kıymeti . . . . . } yazı ile

Yukarda vasıfları belirtilen kara nakil vasıtası . . . . . gümrüğünden . . . . . tarihinde . . . . . memleketine girmiş ve bu parça defteri mahsusun . . . . numarasına kaydolunmuştur.

Gümrük memurunun imzası . . . . . .

ve Gümrüğün mühürü :

1 ve 2 sayılı parçalarda buraya tekabül eden kısmı aynı şekilde doldurmayı ihmal etmeyiniz.

Kara nakil vasıtası . . . . . memleketinden katî olarak . . . . . tarihinde . . . . . gümrüğünden reeksporte edilmiştir.

Gümrük memurunun imzası :

ve Gümrüğün mühürü :

2 sayılı parçada buraya tekabül eden kısmı aynı şekilde doldurmayı ihmal etmeyiniz.

Bu parça (1) . . . . . ye ilk girişte ve (2) . . . . . den katî olarak çıkışta gümrük makamları tarafından imzalanıp mühürlendikten sonra hâmil tarafından muhafaza edilecek ve . . . . . e iade edilecektir (Bu vesikayı hâmile veren Birliğe)

(2 No. lu parçanın arkası)

GEÇİŞ VİZELERİ		
Gümrüğün ismi	Tarih	Gümrüğün mühürü ve gümrük memurunun imzası
Çıkış		
Giriş		
Çıkış		
Giriş		
Çıkış		
Giriş		
Çıkış		
Giriş		
Çıkış		
Giriş		
Çıkış		
Giriş		

EK : 4

İbra edilmemiş veya kaybolmuş muvakkat ithal belgelerinin yerine kaim olacak şahadetname

(İşbu vesikanın, ya muvakkat ithal belgesini ibra edecek memleketin konsolosluk makamı, ya gümrük makamları veya taşıtın gösterildiği zabıta makamları tarafından doldurulması lâzımdır.)

. . . . . (Memleketin ismi)

Aşağıda imzası bulunan makam . . . . . .

. . . . . .

Bugün . . . . . 19 . . . (Tarihin tasrihi)

Bir kara nakil vasıtasının . . . . . .

. . . . . tarafından (İsim ve soyadı ve adres tasrihi)

. . . . . ne getirildiğini (Mahal ve memleket) tasdik eder.

Bu kara nakil vasıtasının aşağıdaki hususiyetleri tesbit edildi :

Kara nakil vasıtasının nev'i (Turizm otomobili, otobüs v. s.) . . . . . .

. . . . . de (mahal ismi) . . . . . sayı tahtında kaydolmuştur.

Şasi
- Marka . . . . . .
- Numara . . . . . .

Motor
- Marka . . . . . .
- Numara . . . . . .
- Silindir adedi . . . . . .
- Beygir kuvveti . . . . . .

Karoseri
- Tipi veya şekli . . . . . .
- Markası . . . . . .
- Rengi . . . . . .
- İç döşemesi . . . . . .
- Yer adedi veya taşıma hacmi . . . . . .

İmal senesi . . . . . .

Yedek lâstikleri . . . . . .

Sair hususiyetleri . . . . . .

. . . . . .

Duruma göre kabul olunacak formüller

Birinci formül — Bu muayene yukarda tavsif edilen kara nakil vasıtasına ait muvakkat ithal belgelerinin ibrazından sonra yapılmıştır. . . . .

. . . . . .

(Sıra numarası, triptik veya gümrük geçiş karnesinin verildiği yer ve tarihi, bunu veren teşkilâtın ismi) . . . . . .

İkinci formül — Hiçbir muvakkat ithal belgesi ibraz edilmemiştir.

. . . . . de (mahal ismi)

. . . . . tarihinde tanzim edilmiştir.

İmza (lar) . . . . . .

İmza eden (lerin) . . . . . resmî sıfat (ları)

Riyaseti Cumhura yazılan tezkerenin tarih ve numarası : *28 . VIII . 1956 ve 1/432*

Bu kanunun ilânının Başvekâlete bildirildiğine dair Riyaseti Cumhurdan gelen tezkerenin tarih ve numarası : *1 . IX . 1956 ve 4/375*

Bu kanunun müzakerelerini gösteren zabıtların cilt ve sayfa numaraları : *Cilt 10 Sayfa 1276*
13 316,372:373,750,753,755,756,757:760

[İnikat : 91, 100 — 288 sıra sayılı matbua 91 nci İnikat Zabıt Ceridesine bağlıdır.]